

## **RELAZIONE MISSIONE ZANSKAR AGOSTO 2011**

Sono arrivata in Zanskar giovedì 11 agosto alle 18,00 ed il mio primo giorno alla scuola è stato venerdì 12 agosto e l'ultimo mercoledì 31 agosto.

I membri dell'associazione francese, tra cui è bene ricordare Eliane quale figura predominante, erano in Zanskar da Luglio, perciò molto del lavoro era già stato eseguito o comunque impostato. Ovviamente il progetto Campus ha impegnato molto tutti quanti, considerando che era l'anno di inizio lavori.

Prima, però vorrei riassumere schematicamente il resto del lavoro e per ultimo lasciare quello riguardante il progetto Campus:

### **MURO DI CINTA**

Con mia grande sorpresa la mattina che sono scesa dalla collina verso la scuola ho subito constatato che il muro era completamente finito; i lavori erano iniziati prima della partenza di Monica lo scorso anno, perciò verso il 20 agosto 2010, e da quello che mi hanno riferito è stato finito prima dell'inizio dei lavori per il progetto Campus.





Nei giorni successivi mi sono fatta consegnare dal MC copia della ricevuta per costruzione del muro di cinta ammontante a Rps 800.000,00. Considerando che abbiamo inviato € 18.000,00 e che dovrò predisporre la Relazione per l'Agazia delle Entrate ho fotocopiato altre fatture e ricevute di riparazioni varie eseguite presso la scuola nell'anno 2010, così possiamo giustificare ancor meglio l'utilizzo dell'ammontare ricevuto per il 5X1000.

### BORSE DI STUDIO

Lo scorso anno era stato deliberato che AAZ avrebbe inviato una certa somma di denaro da destinare quale borsa di studio agli ex studenti meritevoli che avessero continuato a studiare dopo la classe X; il MC avrebbe dovuto ricevere una serie di informazioni riguardanti tali studenti da parte loro, ma anche dalle scuole frequentate; il tutto per constatare ed avere la certezza che lo studente stesse frequentando la classe XI e XII presso tali istituti e con ottimi risultati.

Arrivata in Zanskar ho chiesto ad Eliane spiegazioni e se fosse possibile stabilire la cifra da inviare per le borse di studio, ma ahimè mi è stato risposto che era difficile avere tale informazione. Avremmo dovuto attendere il rientro a scuola di Tenzin Thuktop per avere maggiori dettagli perciò ho atteso fino all'ultimo giorno di permanenza in Zanskar, senza successo. A questo punto, come da accordi con AAZ Francia, io e Chantal abbiamo predisposto una lettera al MC per sollecitare le informazioni richieste al fine di inviare al più presto il denaro necessario per le borse di studio. Allego a tal proposito quanto deciso in Agosto 2010 e la lettera inviata ad Agosto 2011:

**AAZ**

Siège social : **Maison des Associations**  
**Bâtiment Aquilon**  
**59, rue du Docteur Debat**  
**92380 GARCHES (France)**



L M H S

August 2rd 2010

TSERING NORBOO, President  
 P.O. PADUM – 194302, Zanskar,

Subject : Scholarship

Dear President,

After our meeting, we would like to summarize the scholarship for the students leaving LMHS after class X, with success.

Actually LMHS doesn't have classes XI and XII. In order to help the students leaving zanskar to follow the classes XI and XII, we would like to give them (starting for the students passed class X in November 2009) the amounts per year below:

- Distinction : 650 €
- Grade one or A : 500 €
- Grade two or B : 300 €

Every year, AAZ will send the money to the managing committee. The managing committee will ask to the students, the bills in link with the fees, the accommodation, the tuitions. In addition, each student has to send his e-mail address, the account number and the copy of the pass-book, the marks sheet, name and address of the college. After that, the managing committee will send the money on the account number and informs AAZ.

For the students staying in Zanskar for Classes XI and XII, the money will be blocked on the MC's account number and when the student leaves Zanskar for class XIII and XIV, he will received the money, following the process above for every year.

At least, if the student reappears in class XI or fails, the scholarship will be stopped.

This scholarship is put in place for 5 years, starting in 2010.

If you meet any problem, please let us know.

Again, we want to thank you for the hard work you have done for the school.

Very sincerely yours:

For the AAZ Board

For AAZ Onlus

Eliane SERVEYRE  
 President

Monica PETRELLA  
 secretary

Copies : ven. Gershes Lobsang Damchoe,

**AAZ**

Siège social : **Maison des Associations**  
**Bâtiment Aquilon**  
**59, rue du Docteur Debat**  
**92380 GARCHES (France)**



M H S

August 2rd 2010

TSERING NORBOO, President

P.O. PADUM – 194302, Zanskar,

Subject : Scholarship

Dear President,

After our meeting, we would like to summarize the scholarship for the students leaving LMHS after class X, with success.

Actually LMHS doesn't have classes XI and XII. In order to help the students leaving zanskar to follow the classes XI and XII, we would like to give them (starting for the students passed class X in November 2009) the amounts per year below:

Criteria									
	2008		2009		2010				
A	€ 650	INR 41.600	€ 650	INR 41.600	90-100	A1	10	€ 650	INR 41.600
					80-89	A2	9	€ 600	INR 38.400
B	€ 500	INR 32.000	€ 500	INR 32.000	70-79	B1	8	€ 500	INR 32.000
					60-69	B2	7	€ 450	INR 28.800
C	€ 350	INR 22.400	€ 350	INR 22.400	50-59	C1	6	€ 400	INR 25.600
					40-49	C2	5	€ 350	INR 22.400
					33-39	D	4	€ 300	INR 19.200

Every year, AAZ will send the money to the managing committee. The managing committee will ask to the students, the bills in link with the fees, the accommodation, the tuitions. In addition, each student has to send his e-mail address, the account number and the copy of the pass-book, the marks sheet, name and address of the college. After that, the managing committee will send the money on the account number and informs AAZ.

For the students staying in Zanskar for Classes XI and XII, the money will be blocked on the MC's account number and when the student leaves Zanskar for class XIII and XIV, he will received the money, following the process above for every year.

At least, if the student reappears in class XI or fails, the scholarship will be stopped.

This scholarship is put in place for 5 years, starting in 2010.

If you meet any problem, please let us know.

Again, we want to thank you for the hard work you have done for the school.

Very sincerely yours:

For the AAZ Board

Eliane SERVEYRE

President

For AAZ Onlus

Monica PETRELLA

secretary

Copies : ven. Gershes Lobsang Damchoe,

**AAZ**

Siège social : **Maison des Associations**  
**Bâtiment Aquilon**  
**59, rue du Docteur Debat**  
**92380 GARCHES (France)**



STENZIN NAMGYAL  
President Managing Committee LMHS  
Pipiting Zanskar  
Post Office 194302  
District Kargil  
J&K – India

Pipiting, August 31st 2011

SUBJECT : Scholarship

Dear President,

Last year with letters dated 2<sup>nd</sup> August 2010 and 11<sup>th</sup> August 2010, AAZ France and Italy and the Managing Committee made an agreement for the scholarship to the students leaving LMHS after class X with success from year 2010, at these conditions:

*“The managing committee will ask to the students, the bills in link with the fees, the price of accommodation, the tuitions fees. In addition, each student has to send his e-mail address, the account number and the copy of the pass-book, the marks sheet, name and address of the college. After that, the managing committee will send the money on the account number and inform AAZ.”*

Actually We haven't received from the Managing Committee, from Students or Principal, any documents above mentioned, so for us it's impossible to send money that our sponsors would like to give to the students who left class X from year 2010.

We know that it's an hard work, but please try to obtain as soon as possible these documents.

With our best regards.

Chantal DAMIENS  
PRO AAZ France

Tiziana VIESI  
Cashier AAZ Onlus

Copy : Lobsang Damchoe Chairman, Sonam Tenzin Principal, Nawang Punchok, Tenzin Thuktop

STAFF

Il professore di matematica nonchè vice preside, Dawa Tsering ha lasciato la scuola l'11 luglio 2011; quest'anno anche la preziosa ed instancabile Padma Youdol ha abbandonato l'insegnamento per dedicarsi ad un lavoro in ufficio presso lo Zonal Educational Officer.

MASCHI VS FEMMINE

Anche quest'anno la percentuale di studenti femmine rispetto a quelli maschi è diminuita; Viene predisposta e consegnata comunicazione ufficiale al MC in data 20 agosto 2011 ribadendo che la percentuale di femmine è passata dal 46,5% del 2007 al 43% del 2011 (vedi di seguito).

**AAZ**

Siège social : **Maison des Associations**  
**Bâtiment Aquilon**  
**59, rue du Docteur Debat**  
**92380 GARCHES (France)**



Dc STENZIN NAMGYAL

Pipiting, August 20th 2011

President Managing Committee LMHS

Pipiting Zanskar

Post Office 194302

District Kargil

J&amp;K – India

SUBJECT : percentage of girls at school

Dear President,

We notice that from year 2007 the percentage of girls at school decreases regularly: 46,5 % in 2007 and 43 % in 2011.

Therefore to reverse this trend, we suggest some modifications:

- First of all: if the members of the managing committee receive a reserved seat, they have to reserve the seat, one year for a girl, one year for a boy. That means that in the list of the admissions, the secretary has to add a column “reserved seat” with the indications: “destitute, lungnak, muslim, stoth, jungkhore, orphan, lottery, President, Chairman”... This year we didn't find this information.
- Secondly: to improve the rate of girls at school AAZ asks now for a reserved seat. For the next year our proposal is: Tenzin Choskit – female from Pipiting – the father's name: Tinley Norboo.

We hope by these measures to improve the rate of girls at school and to reach quickly the rate of 50 %.

With our best regards

Eliane SERVEYRE

Chantal DAMIENS

Tiziana VIESI

Présidente AAZ

PRO

Cashier AAZ Onlus

Copy : Lobsang Damchoe Chairman, Sonam Tenzin Principal – AAZ Onlus

## CHADAR

Viene affrontato il problema riguardante gli insegnanti che arrivano in ritardo rispetto all'inizio dell'anno scolastico; attualmente viene dato un contributo "allowance chadar" di Rps 4.000, ma discutendo con il Preside viene suggerito di contattare un'agenzia di trekking o di trovare una persona che organizzi gli insegnanti per arrivare a Padum in tempo per l'inizio delle lezioni a Marzo (vedi comunicazione).

### **AAZ**

Siège social : **Maison des Associations**  
**Bâtiment Aquilon**  
**59, rue du Docteur Debat**  
**92380 GARCHES (France)**



Dc STENZIN NAMGYAL

Pipiting, August 22nd 2011

President Managing Committee LMHS

Pipiting Zanskar

Post Office 194302

District Kargil

J&K – India

SUBJECT: Chadar allowance

Dear President,

After the meeting with Sonam Tenzin, the principal of the school, we would like to summarize our discussion.

On the request of the staff leaving outside of Zanskar during the winter time, it will be useful to increase the chadar allowance. But we know that some teachers arrived late last year due to a lack of organization.

So instead of increasing the chadar allowance up to 4 000 rps, it will be better to find the appropriate person or the owner of a trekking agency in Leh who can manage one room in Leh and the trip from Leh to Padum. (of course at the local price). The managing committee changes almost each two years, so it is difficult to find the right person among it.

Therefore, all the teachers have to reach Leh on the appointed day. If one teacher is late he has to pay the expenses on his own pocket.

Let us know what you want to decide for next winter.

With our best regards

Eliane SERVEYRE

Chantal DAMIENS

Tiziana VIESI

Présidente AAZ

PRO

Cashier AAZ Onlus

Copy : Lobsang Damchoe Chairman, Sonam Tenzin Principal – AAZ Onlus

## CLASSE X

I risultati della classe X di Luglio 2011 sono ottimi, come potete constatare di seguito:

### RESULT OF CLASS X GOLDEN TEST EXAMINATION OF YEAR 2011

Roll No.	AdmNo	Name of the Student	Father's Name	BODYIG	English	Maths	Science	Social Science	Hindi	Grand Total	Percentage	Grade
				100	100	100	100	100	100	600	%	
1	353	Skalsang Diskit	Phuntsok Dorjay	28	30	32	60	38	12	200	33%	Pass
2	369	Stanzin Lhargyal	Tashi Topden	60	37	44	62	49	40	292	49%	"
3	388	Lobsagn Kheschot	Thenlay Chokdup	25	23	24	34	41	18	165	28%	Fail
4	289	Chuskit Angmo	Tenpa Thardot	44	54	36	76	61	44	315	53%	Pass
5	393	Stanzin Lhamo	Nyima Tsering	43	46	40	50	59	54	292	49%	"
6	412	Stanzin Choestok	Gyaltsen Choephel	60	54	58	76	75	62	385	64%	"
7	428	Tashi Dawa	Late Rigzin Wangdue	90	80	88	96	82	94	530	88%	1 <sup>st</sup>
8	434	Stanzin Dadul	Tashi Tsering	72	78	78	44	77	84	433	72%	3 <sup>rd</sup>
9	436	Lobsang Jangchup	Tashi Tsetan	51	38	56	36	54	42	277	46%	"
10	437	Stanzin Kunchok	Sonam Choktup	85	80	84	80	80	92	501	84%	2 <sup>nd</sup>
11	440	Lobsang Chokden	Tsering Dorjay	39	absent	42	48	36	2	167	28%	Fail
12	441	Lobsang Choezom	Lobsang Tenzin	60	50	38	64	56	46	314	52%	Pass
13	443	Stanzin Sangay	Rigzin Tsawang	62	54	46	80	52	42	336	56%	"
14	445	Sobsang Monlam	Tsetan Dorjay	70	48	62	32	56	60	328	55%	"
15	446	Dorjay Tsering	Thupstan Norsang	62	64	76	96	73	46	417	70%	"
16	447	Stanzin Gaychin	Tashi Dorjay	54	40	56	76	40	18	284	47%	"
17	449	Padma Choedon	Sonam Tashi	73	52	64	76	49	44	358	60%	"
18	450	Stanzin Chokden	Late Rigzin Yangphel	74	70	78	96	68	52	438	73%	4 <sup>th</sup>
19	463	Stanzin Gaytsok	Palden Gyatso	70	72	70	80	71	54	417	70%	Pass
20	466	Tsewang Namgyal	Ngawang Thargais	40	50	44	80	57	40	311	52%	"

## CONTROLLI CONTABILI

Arrivando in Zanskar in Agosto, Eliane aveva già controllato i libri contabili; io ho dato qualche piccolo consiglio, ma il lavoro era già stato impostato. Ho verificato gli

Statements che vengono compilati mensilmente con il riepilogo delle entrate e delle uscite ed anche gli estratti conti bancari, ma nulla di più.

### CARTOLINE

Partita dall'Italia con le etichette inviatemi da Monica con gli indirizzi dei soci di AAZ Onlus, arrivata a scuola chiedo a Chantal come dobbiamo organizzarci per la preparazione e la compilazione delle cartoline da parte degli studenti; Chantal mi mostra le etichette stampate da Armand che oltre a nominativi ed indirizzi riportano anche il numero di ammissione degli studenti.

A questo punto io preparo le cartoline per gli sponsor di AAZ Onlus, mentre Chantal si occupa di quelli per AAZ Francia. Dopo aver controllato gli elenchi ed aver suddiviso le cartoline per classi, procediamo alla consegna. Devo dire che è stata una bellissima esperienza visto che ogni bambino "mostrava una sorta di rispetto" nel ricevere la cartolina. Il difficile è stato spiegare cosa dovevano fare e constatare poi al ritiro che alcuni avevano allegato regali, appiccicato fotografie, ecc...perciò abbiamo preparato altre cartoline perché era impossibile inviare quelle consegnate. Comunque alla fine tutto bene quel che finisce bene ...

Avendo le etichette di tutti i soci della ns. associazione e consultandomi con Marco, ho comprato altre cartoline che ho preparato per i soci non sponsor, mettendo il timbro della scuola.

Le 200 cartoline sono state inviate dall'Ufficio Postale di Leh sabato 3 settembre 2011; Marco aveva già comprato i francobolli che mi sono stati consegnati tramite Nazir a Leh, ma purtroppo ho dovuto integrarli perché nel frattempo hanno subito un aumento da Rps 12 a Rps 20. Per comodità ho messo Rps 10 in più, perché metterne Rps 8 in più sarebbe stato un lavoro più lungo ed inoltre la maggior parte delle cartoline non avrebbero avuto lo spazio per metterli.



### LETTERE DALL'ITALIA

Consegnato nr. 35 lettere da parte degli sponsor italiani direttamente agli studenti. Non mi è stato possibile consegnare quella a Stenzin Wangyal, sponsor Baroni Alberto, adm 604, in quanto ha lasciato la scuola.

Inoltre vengo informata da Eliane che i seguenti nominativi sono stati espulsi dalla scuola: ADM 411, ADM 440, ADM 657 Tsewang Sandup (sponsor Onorati Roberto)

### UNIFORMI

Chantal ed Eliane mi informano di aver parlato con il Preside dell'acquisto di uniformi e tute da ginnastica per l'attività fisica nel 2012. Il Chairman Damchoe è arrivato a Padum con un campione fatto preparare a Delhi per le nuove tute blue con lo stemma della scuola. Il costo sarà di circa Rps 1.400 per le uniformi che saranno come le precedenti e Rps 350 per le tute.

Inoltre vengono sollecitati i genitori a provvedere al lavaggio delle uniformi nel giorno di sabato perché purtroppo molti non lo fanno.



### ASSENZE

Chantal ed Eliane mi informano che è stato constatato un sensibile aumento delle assenze da parte degli studenti; parlando con il Preside hanno deciso di sollecitare i genitori al controllo dei figli perché la maggior parte non sono per

malattie, ma per aver "bigiato". Vengo informata che per l'assenza degli studenti viene inviata una lettera di richiamo ai genitori se dura una settimana, oltre e fino a due settimane lo studente rischia l'espulsione.

### LIBRI

Vengo informata da Chantal ed Eliane che i genitori degli studenti sono obbligati a comprare i libri dal MC, vendendoli a prezzi scontati. Sembra che invece i genitori li acquistino usati e perciò il MC si trova ad avere molti libri invenduti.

### OCCHI

Il 19 Agosto 2011 si reca presso a scuola un dottore specializzato in oculistica per effettuare i dovuti controlli agli studenti. Vengo poi informata che parecchi studenti hanno problemi di vista. Chantal in modo autorevole la mattina controlla gli studenti che arrivano a scuola senza occhiali da sole e cappello, obbligandoli e rendendone conto a Lei. In effetti, ho notato che soprattutto i più piccoli non utilizzano gli occhiali da sole ed è molto grave considerando la quota ed il sole dello Zanskar. Sappiamo anche quanto sia difficile farlo capire senza l'aiuto della famiglia degli studenti.

### WAZ

Padma Youdol mi informa che durante l'inverno l'associazione delle donne ha aperto tre scuole per l'alfabetizzazione presso i Villaggi di Abram, Skagam e Stongay; quest'ultimo però non verrà riconfermato perché non ha avuto successo, mentre negli altri due villaggi si proseguirà anche nel prossimo inverno. Ho visitato il

negozio di Padum e non ho apprezzato quello che ho visto; più che un negozio si tratta di un laboratorio dove le persone fanno confezionare i capi di abbigliamento prescelti. La macchina per maglieria mi viene mostrata dietro una serie di cartoni; vedendo la mia faccia, Padma mi spiega che non è stato possibile trovare l'insegnante per l'utilizzo, ma per il prossimo anno troveranno qualcuno... forse!!!

All'interno del negozio comunque c'erano due studenti con figli e l'insegnante per l'utilizzo della macchina per cucire.

Ho incontrato poi l'attuale presidentessa di WAZ, Tenzin Lamo, moglie di Tsewang Dorjee tesoriere del CC (Constructor Commitee) e la tesoriera Diskit Ladon, le quali mi mostrano di libri di cassa; verifico i saldi di cassa e banca, la registrazione delle donazioni di AAZ Onlus e faccio qualche controllo a campione di quanto scritto.

Constatato il tutto mi permetto di dare qualche consiglio per tenere meglio i Libri e comunico che noi abbiamo alcune donazioni da inviare a WAZ, ma che l'assemblea di AAZ Onlus ha deliberato di consegnare il denaro solo se si ha la certezza di come



venga speso e del controllo da parte ns. delle attività annualmente svolte. A questo punto chiedo di farci avere annualmente entro Febbraio un bilancio riguardante la gestione di WAZ; ho predisposto una bozza di come dovrebbe essere preparato ed un volta arrivata in Italia ho provveduto ad inviarlo per mail con i suggerimenti già comunicati

verbalmente per la tenuta del libro cassa. A questo punto, dopo essermi consultata con Monica, prima della partenza da Padum ho lasciato Rps 20.000.



#### NBP – NEW BUILDING PROJECT

Prima di iniziare il lungo racconto vorrei ricordare che il progetto riguarda la costruzione di 3 nuovi edifici destinati alle classi UKG, LKG, I, II, III, IV e V. Ci sarà anche la biblioteca

e la Culture room, oltre alle sale per gli insegnanti. Un giardino dividerà le classi inferiori da quelle superiori che rimangono nel vecchio edificio. Quest'ultimo (cioè l'attuale scuola) oltre alle classi VI, VII, VIII, IX, X, XI e XII, conterrà la Biblioteca e l'ufficio del Preside.

Nel vecchio edificio si potranno solo abbattere pochi muri ed allargare le attuali stanze.

CONSTRUCTOR COMMITTEE: Nyma Tsering, Babu Targey e Tsewang Dorjee (cashier).

Tutto ciò premesso, al mio arrivo trovo Douchan (architetto), impegnato a spiegare ai supervisor ed agli operai come scegliere e tagliare accuratamente e perfettamente le pietre per le fondamenta.

E queste sono le immagini dell'11 agosto 2011:



Vengo informata da Chantal che il M.C. aveva già selezionato manovalanza nepalese prima dell'arrivo degli architetti il 10



luglio, ma ci sono stati problemi perché

molti non lavoravano, perciò Eliane, Chantal ed gli architetti hanno fatto una riunione per selezionare il personale più valido, licenziare quelli non necessari e nominare supervisori per il controllo dei lavori.



Il 16 agosto viene organizzato incontro con genitori, MC, Chairman Damchoe, Preside, Douchan e Vanessa, rappresentanti genitori, Eliane, Chantal, Michel e Bernard nella Exam hall Piero Piazza. Lo scopo di tale incontro riguarda la presentazione del nuovo progetto della scuola ed

Eliane nel suo discorso chiede la disponibilità dei genitori per aiutare presso il cantiere alla fine dei lavori prevista per il 15 settembre ed all'inizio lavori per il prossimo anno. Sembra che tutti siano contenti di contribuire al nuovo progetto. I problemi affrontati riguardano il cancello o i cancelli più ampi per gli studenti, un genitore voleva sapere perché non si riesce a finire il programma ed il Preside ha spiegato che si cerca di seguire meglio gli studenti e farli arrivare tutti allo stesso livello a scapito del raggiungimento programma. L'incontro è stato positivo e tutti sembravano soddisfatti, questo è il discorso di Eliane tradotto durante la riunione da Dawa (ex vice preside):

=====

### **SPEECH PARENT'S GENERAL MEETING 16 AUGUST 2011**

**Today you are many parents in this Piero Piazza hall which is the multipurpose hall.**

**We are happy to notice that you are involved in the running of the school.**

**On behalf of AAZ members, Italian and French members, we would like to focus on two points :**

- **First of all, the school : thank you very much to the principal of the school and the staff. This year, in spite of the shortage of Mathematic Teacher and Geography Teacher, we can see that the school is running properly.**

- **Second point : the new building project :**
- **Why to make this project?**
- **The main important thing is the size of the classrooms. The average today is 14 m<sup>2</sup>. With this project the average will be 25 m<sup>2</sup>. So is not to increase the number of the children at school but to have more comfortable classrooms.**
- **Then we would like to have three new buildings with the solar passive system and the anti - seismic measures.**
- **Douchan and Vanessa can explain to you this project. You can see, just near the door, the draw of this project.**
- **You can imagine than this huge project is difficult to manage. So we will thank the dedicaded team : Babu Targais, Nyma, Phuntsok and Dorjey the cashier. But without the support of the MC, this project cannot be realize.**
- **Nevertheless we have a request to you, parents :**
- **At the end of this first year, may be on September 15<sup>th</sup>, we will need some parents to clean the site and next year again we will need parents to make the roof. So, we hope that some of you will be volunteer to do this work.**
- **The construction work will last around three years.**

**Thank you for your attention**

=====



Lo stesso giorno nel tardo pomeriggio viene presentato il progetto al Presidente MC Dott. Stenzin ed al Chairman Damchoe, da parte di Douchan e Vanessa in formato tridimensionale; le osservazioni di entrambi riguardano l'area di gioco e sport per gli studenti. Propongono un cancello a sinistra di quello di ingresso per far giocare gli studenti nell'area di sinistra e se non fosse sufficiente, si utilizzerà anche quella a destra; vale a dire dopo i tre edifici, fare un'area verde e fare area libera o per sport dove ora c'è il chorten e dove si effettua la preghiera mattutina. Il Chorten verrà spostato dopo la realizzazione della nuova scuola.. non si sa ancora dove, in ogni caso è da riparare.

Sabato 20 agosto, grazie a Padma Youdol otteniamo un appuntamento con Tsering Dorjay, capo del Zonal Educational Officer. Incontriamo Tsering Dorjay (è stato anche membro del MC della scuola ora è in quello della scuola di Karsha), al quale viene mostrato il progetto della nuova scuola e sembra entusiasta. Dichiara di non

essere un architetto per capire la tecnologia applicata alla nuova scuola, ma è molto contento e ci dice che nel distretto di Kargil, la nostra scuola è la migliore. Gli studenti della LMHS hanno i migliori risultati, ottimi e preparati insegnati. Chantal spiega che vengono fatti fare corsi di aggiornamento agli insegnanti durante l'inverno. Inoltre essendo una scuola privata, Tsering Dorjay dice che anche i genitori sono molto più interessati alla scuola ed ai figli che ne fanno parte. Conosce il Preside e lo giudica in modo positivo, capace di ascoltare e mettere in comunicazione insegnanti, studenti, genitori e MC. Ci informa che la prossima settimana passerà presso la scuola.

Poi ci spiega l'importanza delle regole per far funzionare la scuola e presso la LMHS ce ne sono, perciò gli insegnanti sono contenti di lavorare presso di la scuola. Ciò non succede nelle scuole pubbliche nelle quali gli insegnanti sono annoiati e poco propensi ad insegnare. Inoltre ci spiega che si sta cercando di mettere una scuola ogni km 5 o comunque in ogni villaggio per favorire la cultura e l'importanza dello studio.

Lo stesso giorno in serata viene convocata una riunione con il MC, CC, Architetti ed membri di AAZ Francia ed Italia. La partenza degli architetti è prevista per i primi di settembre e dicono che per metà settembre il lavoro deve essere finito; risultano però in ritardo con il lavoro perché dei 29 lavoranti, in media ogni giorno lavorano 20, perché risultano malati, stanchi, oppure c'è qualche festa religiosa, ecc...



Il contratto con i nepalesi è fino a fine settembre, ma già dagli inizi di settembre qualcuno lascia il lavoro, perciò gli architetti chiedono di reclutare manovalanza dai villaggi vicini; il raccolto nei campi dovrebbe concludersi a fine agosto e perciò il MC dice che è possibile trovare personale disponibile. Gli architetti insistono che si

trovino dipendenti qualificati o comunque che se ne intendano di lavori edili. E' importante che finiscano il plain level e che venga messa la copertura per l'inverno.

Gli Architetti chiedono per il reclutamento del personale nell'anno 2012: quest'anno 1 mistry per 2 labour e 2 supervisors (Nyma e Babu), vorrebbero 1 mistry per ogni labour, perciò 20 dipendenti, considerando che i mistry lavorano doppio rispetto ai labour, sembra la giusta soluzione ed il MC chiedono di avere 3 supervisors, così il lavoro degli architetti risulterebbe più semplice.

Gli Architetti il prossimo anno arriveranno ai primi di luglio e rimarranno fino al 31 agosto, ma i lavori devono partire per metà giugno e durare fino a metà settembre.

Problema legno: architetti danno a Dorjee e Stanzin, dettagli necessari e quest'ultimo dice che incontrerà Punchok Tashi il quale darà riferimenti per prezzi e consegna.

Eliane chiede se è possibile avere un controllo della qualità del legno prima della spedizione in Zanskar, ma sembra che non sia possibile, ma Stenzin assicura che se non va bene viene rispedito il tutto...rimane il problema poi della consegna successiva!!!!

Dopo la partenza di Eliane, gli Architetti finiscono il budget di spesa per l'anno 2012, oltre alla lista del materiale da acquistare che dovrà arrivare alla scuola per metà Giugno 2012. Vengono date le direttive per il lavoro da iniziare prima del loro arrivo in Zanskar il prossimo anno e del personale da assumere.

Tsewang Dorjee dice che è importante ordinare già ora il materiale così si è certi



dell'arrivo in Zanskar entro metà giugno 2012 ed a prezzi più convenienti. Quest'anno purtroppo sono stati spesi più soldi di quelli previsti, soprattutto per l'aumento consistente dei prezzi del materiale acquistato.

Ordinare il materiale ora significa dover pagare in anticipo perciò quasi sicuramente prima di fine anno dovremo inviare i soldi necessari presso

il conto corrente aperto per il NBP. I file degli Architetti e dei Report sono già in Vs. possesso e perciò evito di allegarli.

Questi sono i lavori al 31 agosto, prima della mia partenza:





Il 27 agosto viene organizzato incontro con insegnanti e studenti classe X per mostrare nuovo progetto scuola sul computer e presso il cantiere. Sembrano tutti molto interessati e soddisfatti. Chantal, oltre ad introdurre la spiegazione di Vanessa e Douchan, spiega quanto sia importante che gli studenti parlino a casa della nuova scuola, spiega l'impegno economico che AAZ Francia e Italia hanno nel progetto, per i quali si è in cerca di nuovi finanziatori; inoltre si richiede agli studenti di informare la scuola se dovessero conoscere finanziatori in Zanskar, Ladakh e dintorni.





Molto interessante è stata anche l'intervista del 30 agosto con due mistry nepalesi: sono due fratelli INDER (26 anni, sposato con due figli, famiglia in Nepal, da 4 anni mistry) e KARAM (31 anni, sposato con tre figli, famiglia in Nepal, da 5 anni mistry), provengono da RUKUM (Nepal). Sono bravi mistry e Nyma spera che ritornino il prossimo anno. Sono di religione induista ed il 17-18 agosto hanno festeggiato festival Dashera e Divaly. In Nepal sono agricoltori, vivono molto vicini ed hanno una sorella; nessuno gli ha insegnato il mestiere l'hanno imparato da soli avendo buon occhio. Sono in Zanskar da giugno e rimarranno fino a metà settembre. In Zanskar si trovano bene con la gente ed hanno scelto di lavorare qui perché pagano meglio rispetto a Leh, Manali, ecc.. Sono arrivati sotto contratto stipulato in Nepal, perché sapevano che cercavano personale. Nel tempo libero praticano il Celio: una specie di lancio del peso che poi rincorrono. Per arrivare dal Nepal ci sono voluti 6-7 giorni,

proveniendo da Jammu, Kargil, ecc... attraversano la frontiera e poi in gruppo arrivano con il bus, di solito. Quest'anno sono arrivati sotto contratto, ma il prossimo anno no, perché contatteranno direttamente Nyma a Gennaio 2012 per confermare la loro presenza il prossimo anno. Con o senza contratto non hanno assicurazione e perciò in caso di malattia od infortunio non si sa chi è il responsabile. Chantal dice che dovrebbero rivolgersi al Dott. Stanzin in caso di problemi. Per il prossimo anno bisogna accordarsi con MC e CC per fare loro contratto e prevedere una specie di assicurazione oltre la pagamento settimanale di parte dello stipendio e sapere chi è responsabile in caso di infortunio o malattia. Ora non ricevono nulla e se necessitano di comprarsi qualcosa oppure telefonare a casa, devono attendere a Padum il tramite dell'impresa che li ha assunti oppure chiedono favore a Nyma; praticamente sotto contratto loro vengono pagati solo quando rientrano in Nepal... questo è un problema importante da risolvere per il prossimo anno.



Inoltre chiedono per il prossimo anno indumenti ed accessori da cantiere: guanti, scarpe, mascherine, occhiali da lavoro, ecc... sarà il caso di procurarseli dai nostri soci o comprare il tutto presso qualche negozio specializzato.

Lo Zanskar ha qualcosa di speciale per me e l'esperienza di quest'anno mi ha dato una visione diversa della gente e della scuola a cui spero di poter sempre dedicare tempo.

Ciò che è accaduto a Marco ci insegna che il soggiorno in Zanskar può essere piacevole, stimolante ed interessante come l'ho vissuto io, ma anche imprevedibile, pericoloso e con conseguenze inaspettate.

Tiziana Viesi